

## NEW RULES FOR HOMELESS ASSISTANCE FOR PERSONS ELIGIBLE FOR CASH AID

State law changed the rules for Homeless Assistance payments. Homeless Assistance is still only available once in a lifetime, unless you meet certain exceptions. As of July 12, 2006, the following new rules apply:

- If your family is homeless, the amount the county can give you has increased. A family of four or less people can get \$65 per day for up to 16 days in a row to meet temporary shelter needs while you are looking for a permanent place to live. If there are more than four aided people, your family can get \$15 more for each aided person in the family up to \$125 per day.
- If you get a notice to pay rent or quit from your landlord, you can now apply for homeless assistance and get help to pay back rent that you owe. The county may be able to pay up to two months worth of back rent if you are eligible for this type of homeless assistance.
- If you are homeless and you find a place to live, the county can still help pay for the permanent housing and deposits. The way the county figures the amount of permanent homeless assistance you may get has changed to include other income that may be available to pay your housing costs.

To find out more about these changes ask your worker.

### 給有資格申請現金幫助的人 新的無家可歸補助條例

州法例改變了無家可歸補助付款的條例。無家可歸補助仍然只可以一生中申請一次除非你達到某些例外的情況：由七月十二日開始，以下新的條例將會實行。

- 如果你的家庭無家可歸，從那裡可以給你的金額已經增加了。當你在尋找一個永久的居所，一個有四口或少於四口的家庭可拿每天\$65，並且可拿連續十六天以達到臨時庇護所的需要。如果多過四人受補助的話，你的家庭每一個受補助的人可以多拿\$15，一天最高可拿\$125。
- 如果你收到一張欠房租通知或者房東要你遷出的通知，你現在可以申請無家可歸補助和得到幫助去償還你所欠的房租。郡可能最高可以付兩個月的欠租如果你是有資格申請這類的無家可歸補助。
- 如果你是無家可歸和你找到可以居住的地方，郡仍然可以幫你支付固定的居屋和定金。郡所計算你可能得到的永久無家可歸補助已經改變為包括其它的收入而令到可以支付你的居屋費用。

請詢問你的工作人員有關這些變更的詳細資料。